

Reflections of modern living



Το διαμέρισμα βρίσκεται στη Βούλα, σε μια πολυκατοικία της δεκαετίας του '90. Οι ιδιοκτήτες, ένα νέο ζευγάρι με παιδί, άνθρωποι με αισθητική αντίληψη, κατανοούσαν πως ο χώρος δεν παρουσίαζε αρχιτεκτονικό ενδιαφέρον, αντίθετα, η προβληματική διαρρύθμιση στους κοινόχρηστους χώρους τους δημιούργησε μια αίσθηση αμηχανίας και έλλειψης θαλπωρής.

117m²

The apartment, situated in Voula, was built in the 1990s. The owners; a young couple and their child, didn't feel the space suited them. Their home was devoid of architectural interest and its awkward lay out, made it feel cold and uninviting.

Μέσα στο νοητό τετράγωνο του καθιστικού και της τραπεζαρίας παρεμβάλλονταν ο κλειστός χώρος της κουζίνας, εμποδίζοντας με τους τοίχους του τη διάχυση του φωτός της ανατολής, ενώ η είσοδος στην κουζίνα και στα υπνοδωμάτια γινόταν με πόρτες απευθείας από το καθιστικό, δίνοντας την αίσθηση ότι ο χώρος του σαλονιού είναι μεταβατικός.

Έτσι, οι δύο τοίχοι της κουζίνας αποξηλώθηκαν, εντάσσοντάς την οπτικά στο τετράγωνο των κοινόχρηστων χώρων του σπιτιού.



Inside the rectangular living and dining area, a closed kitchen space obstructed the natural light, making it feel cold and dark; while access to the kitchen and bedrooms were from the living/dining area, resembling a hallway instead of a living room.

To overcome this, the two kitchen walls were removed and replaced by a panel of wooden blinds along one side, and by two glass, sliding screens on the other, thereby creating more of an open-plan space.



Τη θέση τους πήραν στη μία πλευρά μια διάτρητη επιφάνεια από ξύλινες περσίδες και στην άλλη δύο γυάλινες συρόμενες επιφάνειες. Οι περσίδες επιτρέπουν την οπτική επαφή από την τραπεζαρία προς τον πάγκο του πρωινού, ταυτόχρονα όμως κρύβουν τη θέα προς το νεροχύτη. Οι γυάλινες επιφάνειες προσφέρουν τη δυνατότητα εναλλαγής κλειστής/ανοιχτής κουζίνας χωρίς να εμποδίζουν το φως που μπαίνει από το παράθυρο να διαχυθεί στο καθιστικό, ενώ η διαφάνεια του γυαλιού και η ανακλαστική του ιδιότητα δημιουργούν ενδιαφέρουσες αντανακλάσεις.

Με την ίδια λογική αναμορφώθηκε και το τζάκι, όπου μια κρεμαστή συρόμενη επιφάνεια από μαύρο γυαλί μεταμορφώνει κατά βούληση των ιδιοκτητών τη σύνθεση.



The blinds make it possible to look from the dining area, through to the kitchen bench, whilst blocking the view to the sink. The glass panels offer the option to close or open the kitchen, allowing the natural light to permeate the living space. The transparency of glass, with its reflective capacity, further create interesting reflections. The fireplace was remodelled with a similar logic; a hanging, sliding panel of black glass, transforms the composition at will. Television, electronic devices and the library are hidden behind it, leaving the facade simple and uncluttered.



Η τηλεόραση, οι ηλεκτρονικές συσκευές και η βιβλιοθήκη όταν δεν χρησιμοποιούνται κρύβονται πίσω της, αφήνοντας την όψη απαλλαγμένη από περιττή οπτική πληροφορία. Αυτή η δυαδικότητα του κλειστού/ανοιχτού, του κρυφού/φανερύ, επιλέχθηκε για να ακυρώσει την αίσθηση της μεταβατικότητας που είχε ο χώρος του σαλονιού ως πέρασμα προς τα υπνοδωμάτια. Έτσι, η πόρτα αντικαταστάθηκε από ένα συρόμενο διάτρητο πάνελ από ξύλο και γυαλί που, όταν κλείνει το πέρασμα, στέκει σαν γλυπτό αλλάζοντας ανάλογα με το φως που είτε αντανάκλαται πάνω του είτε το διαπερνά σε διαφορετικές ώρες της ημέρας.

Ένα σημαντικό στοιχείο του σπιτιού, το λευκό μαρμάρινο δάπεδο, δεδομένης της φυσικής ψυχρότητας αλλά και λάμψης του, οδήγησε στην επιλογή των νέων υλικών. Το φυσικό ξύλο έδωσε τη ζεστασιά του και μαζί με την τραχιά τσιμεντοκονία ισορρόπησαν την ψυχρότητα και τις αντανάκλασεις του μαρμάρου και του γυαλιού. ↗

The dual aspect of the closed/open and hidden/exposed, was chosen to alleviate the problem of the living space being a passageway to the bedrooms. The door has been replaced by a sliding, laser cut panel of wood and glass that further functions as a sculpture; changing throughout the day, depending on how the light filters through it or is reflected upon it.

An integral element of the apartment, the white marble floor, given its natural coldness and sparkle, prompted the selection of new materials. The natural wood gives warmth, and together with the rough, cement clad surfaces, balances the coldness and reflective properties of the marble and glass. ↗

